



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



ST. MICHAEL THE ARCHANGEL



Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine.
Amen.

~ August 31, 2025 ~
~ TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST ~
~ ДВАНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ ~
~ 1,285TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



Багач не може уявити собі спасіння поза своїм багатством. Саме цю думку Ісус ставить перед ним. Вічне життя не залежить від того, наскільки ти багатий чи наскільки ти благословенний у цьому світі. Вічне життя відкрите не лише для еліти, яка благословенна достатком у цьому світі. Навіть бідні – включаючи тих, хто бідний духом! – можуть бути благословенними Богом і отримати Царство Небесне. Ті, хто прагне багатства в цьому світі та уявляє, що це буде знаком і їхніх вічних благословень, можуть розчаруватися в Царстві Божому. Бідність не є перешкодою для вічного життя, а багатство не є гарантією вічних благословень.

What the rich man cannot imagine is salvation apart from his wealth. This is the thought on which Jesus challenges him. Eternal life is not dependent on how wealthy you or how blessed you are in this world. Eternal life is not open only to the elite who are blessed with abundance in this world. Even the poor – including those poor in spirit! – can be blessed by God and receive the Kingdom of Heaven. Those who pursue wealth in this world and imagine that will be a sign of their eternal blessings as well, might find themselves disappointed in the Kingdom of God. Poverty is no barrier to eternal life, and wealth is no guarantee of eternal blessings.

SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ		
OPENING HYMN	В страсі і покорі ~ We Are Gathered Here (pg. 234-235)	
COMMUNION HYMN	Витай між нами ~ With Solemn Greeting (pg. 244-245)	
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)	
LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ		
SUNDAY, Aug 31	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
MONDAY, Sep 1	NO SERVICES	
TUESDAY, Sep 2	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
WEDNESDAY, Sep 3	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
THURSDAY, Sep 4	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
FRIDAY, Sep 5	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
SATURDAY, Sep 6	Божественна Літургія <i>українською мовою</i>	9:00 AM
	Great Vespers ~ Велика Вечірня	6:00 PM
SUNDAY, Sep 7	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy		
<div> ~ st.nicholas.victoria@gmail.com</div>		
PARISH OPERATING COST		
<p>The annual operation cost for our parish (per 2024 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,846 per week.</p> <p>How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish. <u>WAYS TO DONATE</u>: scan QR code below, e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>		
<div> Square ~ Square terminal for donations located in the church entrance ~</div>		
PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ		
CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....before or after services		
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....by appointment		
MARRIAGES/ШЛЮБИ.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made		
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....by appointment		
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....contact priest		
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....at any time 250.384.2292		
Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква		



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER



СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



OFFICE

250.384.2255

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com

1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1

PRIEST

Rev. Yuriy Vyshnevskyy
yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca
250.384.2292

DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

www.stnicholasparish.org
Victoria, BC Canada

DONATE TO HELP UKRAINIANS
ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER
ISLAND ~ Make cheques payable to 'St.
Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You
can also donate cash or via e-transfer to
st.nicholas.victoria@gmail.com. Click DONATE
button on the parish website
www.stnicholasparish.org to donate via
CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a
bequeath is a process of giving a donation
through your will. It is simply a
distribution from your estate to a charitable
organization through your last will and testament.
It can be as small or as large a donation as you
wish. It is important that you talk to your lawyer
about the process. In your kindness please
remember St Nicholas the Wonderworker
Ukrainian Catholic Church in your bequeath and
will. If anyone wishes to make such a bequeath in
their will, the following clause may be included or
added to a will: "I give, devise, and bequeath to
**St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian
Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria
BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____%
of my estate), to be used for the benefit of the
parish and its pastoral activities."

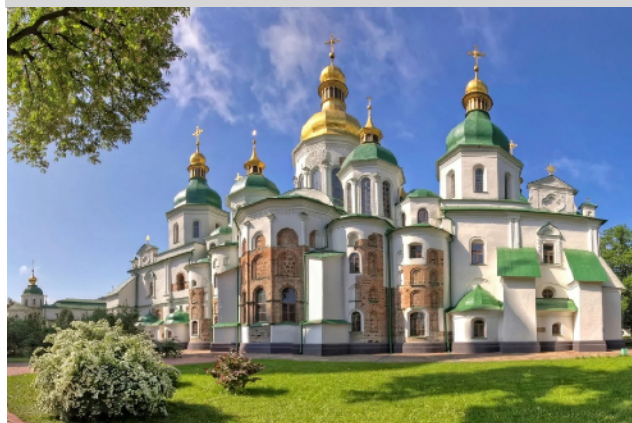
PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by

love of those they protect than hatred of the enemy. O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитви Твої улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоею усіх доблесних і відважних захисників для доблестної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво приймай до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наведи тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to DARLENE DEMERCHANT, DAVID NEWBERRY, DAVYD PRYSHLIAK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

☑ **THRIFTY'S PREPAID FOOD CARDS** ~ We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre-order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

☑ **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 8: Protection of humans, ever-Virgin Mother of God* as a mighty bulwark for your city* you gave your pure body's robe and sash.* They remained incorrupt by your giving birth without seed.* For in you are nature and time made new.* Therefore, we pray you, give peace to your city* and to our souls great mercy.

Glory: Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now: Kontakion, Tone 2: Your womb which received divinity* was girded about by your precious sash, O Mother of God.* It became an unconquerable force for your city* and a generous treasury of good things.* O you, the only virgin who ever gave birth.

Prokeimenon, Tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing. *Verse:* Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (*Psalms 46:7,2*) *Verse:* My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

Epistle ~ 1 Corinthians 15:1-11 ~ A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. *Brothers and Sisters,* I would remind you of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you — unless you have come to believe in vain. For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them — though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Alleluia, Tone 3: *Verse:* In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever. *Verse:* Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (*Psalms 30:2,3*) *Verse:* Rise up, O Lord, to the place of Your rest, You and the ark of Your holiness. (*Psalms 131:8*)

Gospel ~ Matthew 19:16-26 ~ *At that time,* a young man came to Jesus and said, “Teacher, what good deed must I do to have eternal life?” And he said to him, “Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments.” He said to him, “Which ones?” And Jesus said, “You shall not murder; You shall not commit adultery; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honor your father and mother; also, You shall love your neighbor as yourself.” The young man said to him, “I have kept all these; what do I still lack?” Jesus said to him, “If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.” When the young man heard this word, he went away grieving, for he had many possessions. Then Jesus said to his disciples, “Truly I tell you, it will be hard for a rich person to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.” When the disciples heard this, they were greatly astounded and said, “Then who can be saved?” But Jesus looked at them and said, “For mortals it is impossible, but for God all things are possible.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the cup of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Тропар, глас 3: Хай веселяться небесні, хай радуються земні,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар, глас 8: Богородице приснодіво, людей покрове, * Ти ризу й пояс пречистого Твого тіла * як загороду могутню городу Твоєму дарувала * безсіменним різдвом Твоїм, нетлінною

перебуваючи. * В Тобі бо природа обновляється і час. * Тому молимо Тебе, мир городу Твоєму дарувати * і душам нашим велику милість.

Слава: Кондак, глас 3: Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині: Кондак, глас 2: Пояс Твій чесний, що огорнув богоприймне лоно Твоє, Богородице, * це сила необорна городу Твого і скарб дібр невичерпний, * єдина Мати-Приснодіво.

Прокімен, глас 3: Співайте Богові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте (Пс. 46,7). *Стих:* Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості (Пс. 46,2). *Стих:* Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм. (Лк. 1,46-47). *Стих:* Бо зглянувся на смирення слуги Своєї, ось бо віднині ублажать мене всі роди. (Лк. 1,48).

Апостол ~ 1 Коринтян 15:1-11 ~ До Коринтян перше послання святого Апостола Павла читання: *Браття і сестри,* пригадую вам Євангеліє, яке я вам проповідував, яке ви і прийняли, в яким і стоїте. Ним ви також спасаетесь, коли держите його таким, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням, що був похований, що воскрес третього дня за Писанням; що явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж явився він більш як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, а деякі померли. Опісля явився Якову, згодом усім апостолам. А наостанку всіх, немов якому недоноскові, явився і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є тим, чим я є і благодать його в мені не була марна; бо ж я працював більше всіх них, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони: так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Алилуя, глас 3: На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік (Пс. 30,2). *Стих:* Стань мені Богом-Оборонцем і домом пристановища на спасіння мені (Пс. 30,3). *Стих:* Воскресни, Господи, в упокій Твій, Ти і кивот святині Твоєї. (Пс. 131,8) *Стих:* Клявся Господь Давидові істиною і не відречеться її. (Пс. 131,11)

Євангеліє ~ Матея 19:16-26 ~ В той час один юнак приступив до Ісуса і сказав: Учителю Добрий, що маю зробити я доброго, щоб мати життя вічне? Він же йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрий, крім Бога Самого. Коли ж хочеш увійти до життя, то виконай заповіді. Той питає Його: Які саме? А Ісус відказав: Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідчи неправдиво. Шануй батька та матір, і: Люби свого ближнього, як самого себе. Говорить до Нього юнак: Це я виконав все. Чого ще бракує мені? Ісус каже йому: Коли хочеш бути досконалим, піди, продай добра свої та й убогим роздай, і матимеш скарб ти на небі. Потому приходь та й іди вслід за Мною. Почувши ж юнак таке слово, відійшов, зажурившись, бо великі маєтки він мав. Ісус же сказав Своїм учням: Поправді кажу вам, що багатому трудно увійти в Царство Небесне. Іще вам кажу: Верблюдові легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Боже Царство увійти! Як учні ж Його це почули, здивувалися дуже й сказали: Хто ж тоді може спастися? А Ісус поглянув і сказав їм: Неможливе це людям, та можливе все Богові.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1). Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,4). Аллилуя, аллилуя, аллилуя.

THE HEART OF PAUL'S GOSPEL (1 Cor 15:1-11)

Every dedicated believer has one or two aspects of the Christian life as his/her chief focus. They may stress worship or service or repentance to one degree or another. They may be devoted to one or another prayer form or devotion: the Divine Office, the Jesus Prayer, the Eucharist. The Christian life embraces all these things and more – no one person can give equal weight to all of them in his or her life.

The same is true in terms of the message Christian preachers proclaim. Contemporary TV evangelists from the Protestant traditions, for example, may stress accepting Jesus as one's "personal saviour," the recognition that we cannot save ourselves, that salvation comes through Christ alone. They may focus on "end-times prophecy," the apocalyptic imagery in the Bible, as the framework on which their preaching is built.

For St. Paul it was the death and resurrection of Christ which was the core of both his personal experience and his message. He himself encountered the presence of the risen Christ on the road to Damascus and his conviction that Christ was alive formed the basis of all his future activity. But as Paul says in 1 Cor 15:3, faith in Christ's death and resurrection was not solely based on this encounter. It was also the message passed on to him through the preaching of the Apostles. He had rejected their message until it was confirmed for him personally in a way he could not refute. When he encountered Christ on the road to Damascus Paul became as much an eye-witness to the resurrection as the apostles were.

The death and resurrection of Christ remains the cornerstone of faith for the Apostolic Churches. In the Byzantine Churches, for example, almost every week this mystery is observed in two ways; by fasting in remembrance of His death (Wednesday and Friday) and by celebration of His resurrection (Sunday), continuing the practice of the apostolic era. Because Christ is risen and life-giving we can see God completely imaged in Him and attain eternal life through Him.

With St Paul we say that the Church is the Body of Christ. But if Christ is not alive, then the Church is a corpse, a body without life or power. With Christ we affirm that in the Eucharist we partake of His Body and Blood and of the eternal life that is in Him. If Christ is not alive, the Eucharist is simply a play about the Last Supper. With the Church we assert that in Christ we are one with the communion of saints, united to God in the "*communion of the Holy Spirit*" (Divine Liturgy). If Christ is not alive, then the dead are simply dead and, as Paul says, our faith is futile and we are still in our sins. We believe that Christ is now in glory, not only as God but also in His humanity. As "*the first fruits of those who sleep*" He reveals our ultimate destiny: to participate in our humanity in His divine nature. If our Christian experience ends when we die, then "*we are of all men the most pitiable*" (1 Cor 15:19).

When many believers think of Christ they imagine Him preaching by the lake or walking through the fields of Galilee. They want to pinpoint what He actually said and did during his earthly ministry. But that Christ – the "historical Jesus" – is in the past. The risen Christ who lives now is the One seated at the Father's right in His human nature as "*the first fruits of those who sleep*," (1 Cor 15:20) the firstborn from among the dead.

In our Liturgy, as the gifts are offered we remember Christ's saving work on our behalf: "...his cross, his tomb, his resurrection on the third day, his ascension into heaven, his sitting at the Father's right, his second and glorious coming." Our observances of Christ's earthly Pascha, his present and eternal glory in his human nature at the Father's side, his return at the end of human history all point to the reality that Christ lives. This is also the message of our church design. Our principal icon of Christ is not the Crucified, as in Western Churches, but the Ascended One who will return. Because Christ lives in glory we can pray to Him and in Him. And we can look forward to sharing in his glory in our bodies, transformed through the divine life we have through Him.

ЖИТТЯ У БОЖІЙ ПРАВЕДНОСТІ

Реалізація Євангелія (*Доброї новини про настання Божого Царства завдяки смерті та воскресінню Христа*) в особистому житті завжди вимагає усвідомлення, довіри та відваги на певний ризик. Усвідомлення, що маємо справу з великим Богом – Богом, який для того, щоб нас обдарувати життям, став людиною, пішов на хресну смерть та воскрес із мертвих. Довіри Богові, який не зосереджений на самому собі, але постійно діє, аж поки не витре кожен сльозу в будь-якої людини, яка живе на землі. Відваги на ризик, щоб залишити позаду людські практичні рації, вигоди, гарантії та піти за Ним, відгукнутися цілим серцем на Його слово, щоб в сто раз більше одержати і життя вічне мати в спадщину.

В Євангелії від Матея (як зрештою і в Марки та Луки) найважливіші повчання Ісуса висловлені в контексті навчання про Боже Царство. За словами апостола Павла: *"царство Боже не їжа і не пиття, а праведність, мир і радість у Святому Дусі"* (Рм 14, 17). Говорячи простою мовою, праведність – правильні стосунки з Богом та людьми завдяки прийнятій Божій Благодаті (праведності), в результаті яких, – в серці панує мир, який дозволяє Святому Духові сповнювати нас глибокою та постійною радістю. Усвідомлення вартості цього царства (цього стану; такого рівня стосунків), як найціннішого скарбу чи дорогоцінної перли, за словами Ісуса, мало б спонукати людину (яка почула про нього, знайшла чи бодай трошки пережила його реальність) на ризик відваги поставити все інше в житті на другий план.

В читанні Євангелії цієї неділі Ісус називає такий спосіб життя досконалим: *"Якщо хочеш бути досконалим"*, – сказав Ісус до нього, – *"підйди, продай, що маєш, дай бідним, і будеш мати скарб на небі; потім прихось і йди за мною."* Грецьке слово *τελειος – teleios*, окрім значення **досконалий**, має також значення – **цілісний, зрілий, довершений**. Це слово дуже чітко окреслює Божий задум стосовно людини.

Юнак, який виконував принаймні п'ять заповідей стосовно своїх ближніх, все ж не їх вважав найбільшим скарбом. Люди, які його оточували (або ті бідні, яких кричущих потреб він просто не помічав) все ж не вважалися для нього найбільшою цінністю. Брак глибокого усвідомлення, відтак відсутність довіри до слів Христа, і як наслідок не здатність на відважний ризик наслідування Ісуса. Половинчастість юнака, не дозволила Добрій Новині про царство заповнити його серце і в кінці в певній мірі привела його до своєрідного ідолопоклонства.

Християнство за своєю суттю є свідченням про невимовну любов Божу, яка виявляється в смерті Ісуса на хресті. Це також намагання жити цією Любов'ю. Не можна говорити про любов до Бога не люблячи своїх ближніх (*Коли хтось каже: "Я люблю Бога", а ненавидить брата свого, той не правдомовець. Бо хто не любить брата свого, якого бачить, той не може любити Бога, якого*

він не бачить. І таку ми заповідь одержали від нього: “Хто любить Бога, той нехай любить і брата свого.” – 1Іо 4, 20 – 21).

Що в моєму житті є перешкодою цій любові? Які основні перепони для моєї цілісності (довершеності та зрілості)? Що не дозволяє мені жити у Божій праведності – завдяки Божій благодаті мати правильні стосунки з Богом і моїми ближніми? Коли я ставляю собі ці питання, то відчуваю потребу молитви про глибше усвідомлення, довіру та ризик відваги, про які я згадував на початку...

НОВИЙ ЦЕРКОВНИЙ РІК ~ ECCLESIASTICAL NEW YEAR

The First Ecumenical Council (325) decreed that the Church year should begin on **September 1**. For the Hebrews, September was the beginning of the civil year, the month of gathering the harvest and of the offering of thanks to God.

On this feast that the Lord Jesus entered the synagogue, opened the book of the Prophet Isaiah and read the words: *The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, to proclaim the year of the Lord's favor.* For a long time, the civil year in the Christian world followed the Church year, with its beginning on September 1. The civil year was later changed, and its beginning transferred to January 1.

Перший Вселенський Собор (325) постановив, що церковний рік повинен починатися **1 вересня**. Місяць вересень був для євреїв початком цивільного року, місяцем збору врожаю та жертви подяки Богові.

Саме в це свято Господь Ісус увійшов до синагоги, розгорнув книгу пророка Ісаї і прочитав слова: *Господній Дух на мені, бо він мене помазав. Послав мене нести Добру Новину бідним, звіщати полоненим визволення, сліпим прозріння, випустити пригноблених на волю, оповістити рік Господній сприятливий.* Довгий час цивільний рік у християнському світі йшов після церковного року, починаючи його 1 вересня. Пізніше цивільний рік був змінений і його початок перенесено на 1 січня.
